

Naturally
at your
side.

AHT
a member of **DAIKIN** group

Beiblatt zu: Betriebsanleitung
Gewerbliches Kühl-/Gefriergerät
Supplement to: Operating instructions
Commercial refrigeration appliance



CB 124



CB 196

CB



Snr. 418551
Version 1
Status 1220

Copyright © AHT Cooling Systems GmbH
All rights reserved

Beiblatt zu: Originalbetriebsanleitung (379425, 405816)	de	3
Supplement to: Translation of the original instructions (379425, 405816)	en	5
Allegato a: Traduzione delle istruzioni originali (379425, 405816)	it	7
Supplément à : Traduction de la notice originale (379425, 405816)	fr	9

Gerätemodelle-Übersicht

Gewerbliches Kühl-/Gefriergerät

Modell	Typ R-290	Außenabmessungen [mm]			Maximales Gesamtgewicht Gerät * [kg]
		Länge x Tiefe x Höhe			
CB					
CB 124	B 916N	1240	885	2150	380
CB TWA 124	B 916N	1240	885	2150	375
CB 196	B 915N	1964	885	2150	640
CB TWA 196	B 915N	1964	885	2150	630
CB 124/CB 124	B 916N/B 916N	2420	885	2150	690
CB 124/CB 196	B 916N/B 915N	3144	885	2150	940
CB 196/CB 196	B 915N/B 915N	3144	885	2150	1190

*Ausführungsspezifische Abweichungen möglich.

Genauere Angaben entnehmen Sie den Frachtpapieren. Diese müssen beim Betreiber aufliegen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Informationsanforderungen (EU) 2019/2024, 2019/2015

Folgende Angaben dienen zur Erfüllung der Informationsanforderungen aus Verordnung (EU) 2019/2024 Anhang II, 3.:

a)

Temperatur des Gerätes wird im Werk so eingestellt, dass die vom Hersteller angegebene M-Paket-Temperaturklasse eingehalten wird. Um eine optimale Aufbewahrung der Lebensmittel zu gewährleisten, wird empfohlen diese Einstellung beizubehalten.

b)

Veränderungen der Temperatureinstellungen können zum Verderb der Ware führen.

c) Anforderung für dieses Gerät nicht zutreffend.

d) Anforderung für dieses Gerät nicht zutreffend.

e) siehe Kapitel

- Aufstellung und Installation
- Wartung, Service und Reparatur
- Instandhaltung

f)

Wird die Verflüssigerspirale nicht 1-mal pro Jahr gereinigt, führt dies zu einer erheblichen Verringerung der Effizienz des Gerätes.

g, h, i, j, k)

Bei Fragen zur Instandhaltung (Wartung, Service, Reparatur, etc.) kontaktieren Sie bitte Ihren regional zuständigen **AHT-Servicepartner**:

ServiceLine (Telefon)	Siehe Aufkleber am Gerät
E-Mail Technischer Support	product_support@aht.at
E-Mail Bestellung Ersatzteile	spare_parts@aht.at

AHT Online Ersatzteilkatalog	https://catalog.aht.at
Verfügbarkeit gesetzlich geforderter Ersatzteile	8 Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Exemplars des Modells
Mindestdauer Garantie	-
Gesetzlich geforderte Informationen über das Modell	https://eprel.ec.europa.eu/
Online-Kontakt	www.aht.at/services

Folgende Angaben dienen zur Erfüllung der Informationsanforderungen aus Verordnung (EU) 2019/2015 Anhang V, 2.:

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Nr. der Konformitätserklärung	418554
Hersteller	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Österreich
Bevollmächtigter für die technischen Unterlagen	DI Dr. Thomas Jauk Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Österreich
Gegenstand der Erklärung	Gewerbliches Kühl-/Gefriergerät
Produktbezeichnung	Typ
CB	B 915N, B 916N

Die Seriennummer, wichtige technische Daten und Prüfzeichen sind auf dem Leistungsschild jedes einzelnen Geräts angegeben.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen **Harmonisierungsrechtsvorschriften** der Europäischen Union:

Richtlinie 2006/42/EG - Maschinen-Richtlinie
Richtlinie 2014/30/EU - EMV-Richtlinie
Richtlinie 2011/65/EU - RoHS-Richtlinie
Verordnung (EU) 2019/2024 - Festlegung von Ökodesign-Anforderungen gemäß Richtlinie 2009/125/EG

Nachfolgend werden die **harmonisierten Normen** angegeben, die zugrunde gelegt wurden:

Fundstelle der angewandten harmonisierten Norm	Grundlegende Anforderung
EN ISO 12100:2010	Risikobeurteilung und Risikominderung (Maschinen-Richtlinie)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Sicherheit elektrischer Geräte (Maschinen-Richtlinie)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Sicherheit elektrischer Geräte (Maschinen-Richtlinie)
EN ISO 20607:2019	Betriebsanleitung (Maschinen-Richtlinie)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Störaussendung (EMV-Richtlinie)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Störfestigkeit (EMV-Richtlinie)
EN 61000-3-2:2014	Störaussendung (EMV-Richtlinie)
EN 61000-3-3:2013	Störaussendung (EMV-Richtlinie)
EN 50581:2012	Beschränkung gefährlicher Stoffe (RoHS-Richtlinie)

Zusatzangaben: Angewandte Norm zur Erfüllung der Ökodesign-Anforderungen: EN ISO 23953-1:2015, EN ISO 23953-2:2015; Eurovent Interpretation of the Regulation (EU) 2019/2018 and of the Regulation (EU) 2019/2024

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung des oben beschriebenen Produkts, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers:

Rottenmann, 01.12.2020

Ort/Datum



DI Dr. Thomas Jauk
Globaler Leiter F&E
Bevollmächtigter für die technischen Unterlagen

Appliance model overview

Commercial refrigeration appliance

Model	Type R-290	External dimensions [mm] Length x depth x height			Maximum total weight of device * [kg]
CB					
CB 124	B 916N	1240	885	2150	380
CB TWA 124	B 916N	1240	885	2150	375
CB 196	B 915N	1964	885	2150	640
CB TWA 196	B 915N	1964	885	2150	630
CB 124/CB 124	B 916N/B 916N	2420	885	2150	690
CB 124/CB 196	B 916N/B 915N	3144	885	2150	940
CB 196/CB 196	B 915N/B 915N	3144	885	2150	1190

*Some models may deviate from these figures.

Please refer to the shipping documents for detailed information. These must be available from the operating company.

Subject to technical changes.

Information requirements (EU) 2019/2024, 2019/2015

The following information is provided in compliance with the information requirements of Regulation (EU) 2019/2024 Annex II.3:

a)

The temperature of the appliance is set at the factory to ensure compliance with the M-package temperature class specified by the manufacturer. To ensure optimal storage of the food, it is recommended that you maintain this setting.

b)

Changes in the temperature settings can lead to spoilage of the food.

c) Requirement does not apply to this appliance

d) Requirement does not apply to this appliance

e) See chapter

- Setup and installation
- Maintenance, service, and repairs
- Maintenance

f)

If the condenser coil is not cleaned once per year, this can considerably reduce the efficiency of the appliance.

g, h, i, j, k)

If you have any questions regarding maintenance (maintenance, service, repair, etc.), please contact the **AHT service partner** in your region:

Service line (telephone)	See sticker on the appliance
Email Technical support	product_support@aht.at
Email Ordering of spare parts	spare_parts@aht.at

AHT online spare parts catalogue	https://catalog.aht.at
Availability of legally required spare parts	8 years after the last unit of the model has been put into circulation
Minimum duration of warranty	–
Legally required information about the model	https://eprel.ec.europa.eu/
Online contact	www.aht.at/services

The following information is provided in compliance with the information requirements of Regulation (EU) 2019/2015 Annex V.2:

This product contains a light source of energy efficiency class F.

EU Declaration of Conformity

Translation of the original declaration of conformity

No. of the declaration of conformity	418554
Manufacturer	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Authorised representative for the technical documentation	DI Dr. Thomas Jauk Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Object of the declaration	Commercial refrigeration appliance
Product designation	Type
CB	B 915N, B 916N

The serial number, important technical data and approval marks are indicated on the rating plate of each unit.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant European Union **harmonisation legislation**:

Directive 2006/42/EC - Machinery-Directive
Directive 2014/30/EU - EMC-Directive
Directive 2011/65/EU - RoHS-Directive
Commission Regulation (EU) 2019/2024 ecodesign requirements pursuant to Directive 2009/125/EC

The **harmonised standards** on which it is based are listed below:

Reference of the harmonised standards applied	Essential requirement
EN ISO 12100:2010	Risk assessment and risk reduction (Machinery-Directive)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Safety of electrical devices (Machinery-Directive)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Safety of electrical devices (Machinery-Directive)
EN ISO 20607:2019	Operating instructions (Machinery-Directive)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Emission (EMC-Directive)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Immunity (EMC-Directive)
EN 61000-3-2:2014	Emission (EMC-Directive)
EN 61000-3-3:2013	Emission (EMC-Directive)
EN 50581:2012	Restriction of hazardous substances (RoHS-Directive)

Additional information: Applied standard to meet the ecodesign requirements: EN ISO 23953-1:2015, EN ISO 23953-2:2015; Eurovent Interpretation of the Regulation (EU) 2019/2018 and of the Regulation (EU) 2019/2024

In the case of a technical change to the product described above that is not approved by us, this declaration becomes invalid.

Signed for and on behalf of the manufacturer:

Rottenmann, 01.12.2020

Place/Date



DI Dr. Thomas Jauk
Global Head of R&D

Authorised representative for the technical documentation

Panoramica modelli di attrezzature

Espositore murale frigorifero/congelatore industriale

Modello	Tipo R-290	Dimensioni esterne [mm] Lunghezza x profondità x altezza			Peso complessivo massimo dell'attrezzatura * [kg]
CB					
CB 124	B 916N	1240	885	2150	380
CB TWA 124	B 916N	1240	885	2150	375
CB 196	B 915N	1964	885	2150	640
CB TWA 196	B 915N	1964	885	2150	630
CB 124/CB 124	B 916N/B 916N	2420	885	2150	690
CB 124/CB 196	B 916N/B 915N	3144	885	2150	940
CB 196/CB 196	B 915N/B 915N	3144	885	2150	1190

*Possibili scostamenti in base all'esecuzione.

Per indicazioni precise consultare i documenti di trasporto. Questi devono trovarsi presso il gestore.

Con riserva di modifiche tecniche.

Richieste di informazioni (UE) 2019/2024, 2019/2015

I seguenti dati servono per soddisfare le richieste di informazioni previste dal Regolamento (UE) 2019/2024 Allegato II, 3.:

a)

La temperatura dell'attrezzatura viene impostata in fabbrica in modo da rispettare la classe di temperatura del pacchetto M specificata dal costruttore. Per garantire una conservazione ottimale degli alimenti si raccomanda di mantenere questa impostazione.

b)

Variazioni delle impostazioni di temperatura possono provocare il deperimento della merce.

c) Richiesta non applicabile per questa attrezzatura.

d) Richiesta non applicabile per questa attrezzatura.

e) vedere il capitolo

- Montaggio e installazione
- Manutenzione, assistenza e riparazione
- Gestione

f)

Se la spirale del condensatore non viene pulita 1 volta all'anno, si causa una notevole riduzione dell'efficienza dell'attrezzatura.

g, h, i, j, k)

In caso di domande sulla gestione (manutenzione, assistenza, riparazione, ecc.) si prega di contattare il proprio **partner di assistenza AHT** locale:

Linea di assistenza (telefono)	Vedere adesivo sull'attrezzatura
E-mail Assistenza tecnica	product_support@aht.at
E-mail Ordinazione di pezzi di ricambio	spare_parts@aht.at

Catalogo ricambi online AHT	https://catalog.aht.at
Disponibilità di pezzi di ricambio richiesti dalla legge.	8 anni dopo la commercializzazione dell'ultimo esemplare del modello
Durata minima della garanzia	–
Informazioni di legge sul modello	https://eprel.ec.europa.eu/
Contatto online	www.aht.at/services

I seguenti dati servono per soddisfare le richieste di informazioni previste dal Regolamento (UE) 2019/2015 Allegato V, 2.:

Questo prodotto contiene una fonte luminosa con classe di efficienza energetica F.

Dichiarazione di conformità EU

Traduzione delle dichiarazioni di conformità originali

N. della dichiarazione di conformità	418554
Costruttore	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Persona autorizzata per la documentazione tecnica	DI Dr. Thomas Jauk Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Austria
Oggetto della dichiarazione	Espositore murale frigorifero/congelatore industriale
Denominazione del prodotto	Tipo
CB	B 915N, B 916N

Il numero di serie, i dati tecnici importanti e il marchio di controllo sono riportati sulla targhetta indicatrice di ogni singola attrezzatura.

La casa produttrice è l'esclusiva responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente **normativa di armonizzazione** dell'Unione europea:

Direttiva 2006/42/EG - Direttiva-Macchine
Direttiva 2014/30/EU - Direttiva-EMC
Direttiva 2011/65/EU - Direttiva-RoHS
Regolamento (UE) 2019/2024 - Definizione dei requisiti per il design ecologico secondo la direttiva 2009/125/CE

Le **norme armonizzate** su cui si basa sono elencate qui di seguito:

Riferimento alla norma armonizzata applicata	Exigence essentielles
EN ISO 12100:2010	Valutazione dei rischi e della riduzione (Direttiva-Macchine)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Sicurezza degli apparecchi elettrici (Direttiva-Macchine)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Sicurezza degli apparecchi elettrici (Direttiva-Macchine)
EN ISO 20607:2019	Istruzioni per l'uso (Direttiva-Macchine)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	Interferenza emessa (Direttiva-EMC)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Immunità alle interferenze (Direttiva-EMC)
EN 61000-3-2:2014	Interferenza emessa (Direttiva-EMC)
EN 61000-3-3:2013	Interferenza emessa (Direttiva-EMC)
EN 50581:2012	Restrizione delle sostanze pericolose (Direttiva-RoHS)

Informazioni supplementari: Standard applicato per soddisfare i requisiti di progettazione ecocompatibile: EN ISO 23953-1:2015, EN ISO 23953-2:2015; Eurovent Interpretation of the Regulation (EU) 2019/2018 and of the Regulation (EU) 2019/2024

Nel caso in cui al prodotto sopra descritto venga apportata una modifica tecnica senza la nostra previa autorizzazione, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Sottoscritto per conto e a nome della casa produttrice:

Rottenmann, 01.12.2020

Luogo/Data



DI Dr. Thomas Jauk
Direttore globale F&E
Persona autorizzata per la documentazione tecnica

Vue d'ensemble des modèles d'appareil

Appareil professionnel de réfrigération/congélation

Modèle	Type R-290	Dimensions extérieures [mm] Longueur x profondeur x hauteur			Poids total maximal appareil * [kg]
CB					
CB 124	B 916N	1240	885	2150	380
CB TWA 124	B 916N	1240	885	2150	375
CB 196	B 915N	1964	885	2150	640
CB TWA 196	B 915N	1964	885	2150	630
CB 124/CB 124	B 916N/B 916N	2420	885	2150	690
CB 124/CB 196	B 916N/B 915N	3144	885	2150	940
CB 196/CB 196	B 915N/B 915N	3144	885	2150	1190

*Écarts spécifiques au modèle possibles.

Pour des informations détaillées, voir les documents d'expédition. Ceux-ci doivent être conservés par l'opérateur.

Sous réserve de modifications techniques.

Demandes d'informations (UE) 2019/2024, 2019/2015

Les informations suivantes ont pour objet de répondre aux demandes d'informations de l'ordonnance (UE) 2019/2024, annexe II, 3 :

a)

La température interne de l'appareil est réglée en usine de manière à ce que la classe de température du pack M spécifiée par le fabricant soit respectée. Afin de garantir une conservation optimale des aliments, nous recommandons de conserver ce réglage.

b)

Toute modification des réglages de température risque d'entraîner une altération des marchandises.

c) Exigence pour cet appareil non pertinente.

d) Exigence pour cet appareil non pertinente.

e) voir chapitre

- Implantation et installation
- Maintenance, service après-vente et réparation
- Entretien

f)

Si la spirale du condenseur n'est pas nettoyée 1 fois par an, il en résulte une réduction sensible de l'efficacité de l'appareil.

g, h, i, j, k)

Pour toutes questions relatives à l'entretien (maintenance, S.A.V., réparation, etc.), contactez votre **partenaire de services AHT** régional responsable :

Ligne de maintenance (téléphone)	Voir les autocollants sur l'appareil
E-mail Assistance technique	product_support@ah.t.at

E-mail Commande de pièces de rechange	spare_parts@ah.t.at
Catalogue de pièces de rechange AHT en ligne	https://catalog.ah.t.at
Disponibilité des pièces de rechange exigées sur le plan légal	8 ans après la mise sur le marché du dernier exemplaire du modèle
Durée minimale de la garantie	–
Informations exigées par la loi sur le modèle	https://eprel.ec.europa.eu/
Contact en ligne	www.ah.t.at/services

Les informations suivantes ont pour objet de répondre aux demandes d'informations de l'ordonnance (UE) 2019/2015, annexe V, 2 :

Ce produit contient une source lumineuse de classe de rendement d'énergie F.

Déclaration de conformité UE

Traduction de la originale déclaration de conformité

N° de la déclaration de conformité	418554
Fabricant	AHT Cooling Systems GmbH Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Autriche
Représentant autorisé pour les documents techniques	DI Dr. Thomas Jauk Werksgasse 57 8786 Rottenmann, Autriche
Objet de la déclaration	Appareil professionnel de réfrigération/congélation
Désignation du produit	Type
CB	B 915N, B 916N

Les numéros de série, les principales caractéristiques techniques et les marques de contrôle sont indiqués sur la plaque signalétique de chaque appareil.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la **légalisation d'harmonisation** de l'Union européenne applicable:

Directive 2006/42/EG - Directive-Machines
Directive 2014/30/EU - Directive-CEM
Directive 2011/65/EU - Directive-RoHS
Ordonnance (UE) 2019/2024 - Détermination des exigences de conception écologique 2009/125/CE

Les **normes harmonisées** sur lesquelles il repose sont énumérées ci-dessous:

Référence de la norme harmonisée appliquée	Exigence essentielle
EN ISO 12100:2010	Évaluation et de réduction des risques (Directive-Machines)
EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	Sécurité des appareils électriques (Directive-Machines)
EN 60335-2-89:2010 EN 60335-2-89:2010/A1:2016 EN 60335-2-89:2010/A2:2017	Sécurité des appareils électriques (Directive-Machines)
EN ISO 20607:2019	Manuel d'utilisation (Directive-Machines)
EN 55014-1:2006 EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011	interférence émise (Directive-CEM)
EN 55014-2:1997 EN 55014-2:1997/A1:2001 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 55014-2:1997/AC:1997	Immunité aux interférences (Directive-CEM)
EN 61000-3-2:2014	interférence émise (Directive-CEM)
EN 61000-3-3:2013	interférence émise (Directive-CEM)
EN 50581:2012	Limitation substances dangereuses (Directive-RoHS)

Informations complémentaires: Norme appliquée pour répondre aux exigences d'écoconception: EN ISO 23953-1:2015, EN ISO 23953-2:2015; Eurovent Interpretation of the Regulation (EU) 2019/2018 and of the Regulation (EU) 2019/2024

Toute modification apportée au produit susmentionné sans notre autorisation rend la présente déclaration caduque.

Signé pour le compte et au nom du fabricant :

Rottenmann, 01.12.2020

Date/Lieu



DI Dr. Thomas Jauk
Directeur global R&D

Représentant autorisé pour les documents techniques

AHT Cooling Systems GmbH (Headquarter)
8786 Rottenmann - Werkgasse 57 - Austria
Tel: +43 3614 2451 0 | Fax: +43 3614 2451 0 | Email: office@aht.at | Internet: www.aht.at

AHT Cooling Systems Brasil Ltda.
Rua Onório Bortolato | 1065-Bairro Pedreiras Navegantes – SC - 88375-000 | Brasil
Phone: +55 (0) 11 4702 / 30 99 | Fax: +55 (0) 11 4702 / 71 68 | Email: info@br.aht.at

AHT Cooling Systems (Changshu) Co., Ltd.
215500 Changshu | 88 Yangguang Avenue | Jiangsu Province | P. R. China
Phone: +86 512 5236 7100 | Fax: +86 512 5236 2393 | Email: office@cn.aht.at

AHT Cooling Systems USA, Inc.
7058 Weber Blvd. | Ladson, SC 29456 | USA
Phone: +1 (0) 843/767 6855 | Fax: +1 (0) 843/767 6858 | Email: info@us.aht.at | Internet: www.ahtusa.net